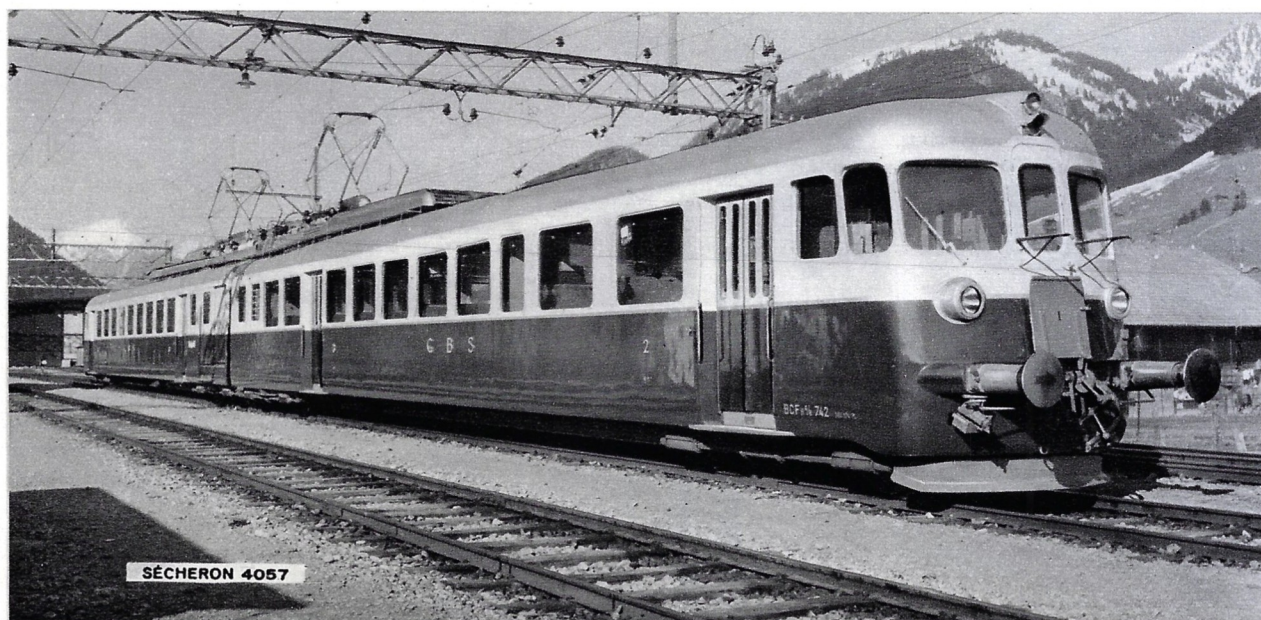


# SÉCHERON - GENÈVE SUISSE



## Train léger type BCFe 4/8

des chemins de fer Berne-Neuchâtel et Berne-Lötschberg-Simplon. Courant monophasé 15000 V, 16 $\frac{2}{3}$  pér/s. Transmission à arbre creux et accouplement élastique. Les transformateurs et les contacteurs électro-pneumatiques sont montés dans le toit. Frein électrique sur résistances. Commande multiple.

### Données principales:

Longueur entre tampons . . .	46,8 m
Distance entre pivots des bogies . . . . .	17,65 m
Empattement des bogies. . .	2,8 m
Diam. des roues motrices	0,920 m
Rapport de réduction des engrenages . . . . .	1 : 3,842

Poids de la partie mécan.	59,5 t
Poids de l'équipem. électr.	22,5 t
Poids total (à vide) . . . .	82 t
Charge utile . . . . .	20 t
Places assises . . . . .	174

### Puissance à la jante:

en régime	71 km/h	920 ch
unihoraire		3500 kg
en régime	75 km/h	832 ch
continu		3000 kg
Effort de traction au démarrage . . . . .		6000 kg
Vitesse maximum . . . . .		110 km/h

## Leichttriebzug Type BCFe 4/8

der Bern-Neuenburg- und der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn. Einphasenwechselstrom 15000 V, 16 $\frac{2}{3}$  Hz. Hohlwellen- und Federtopfantrieb. Die Transformatoren und die elektro-pneumatischen Hüpfbatterien sind im Dach montiert. Elektrische Widerstandsbremse. Vielfachsteuerung.

### Hauptdaten:

Länge zwischen Puffern . . .	46,8 m
Drehzapfenabstand . . . . .	17,65 m
Drehgestellradstand . . . . .	2,8 m
Triebraddurchmesser . . . . .	0,920 m
Übersetzungsverhältnis . . .	1 : 3,842
Gewicht des mech. Teils	59,5 t

Gew. d. elektr. Ausrüstung	22,5 t
Totalgewicht (leer) . . . . .	82 t
Nutzlast . . . . .	20 t
Anzahl Sitzplätze . . . . .	174

### Leistung am Radumfang:

während einer	71 km/h	920 PS
Stunde. . . . .		3500 kg
dauernd . . . . .	75 km/h	832 PS
		3000 kg
Anfahrzugkraft . . . . .		6000 kg
Höchstgeschwindigkeit . . .		110 km/h

## Light coach train type BCFe 4/8

of the Lötschberg Railway and allied companies. Single phase 15000 V, 16 $\frac{2}{3}$  cycles. Quill drive with spring coupling. The main transformers and the electro-pneumatic contactors are built into the roof. Electric resistance braking. Multiple unit control.

### Main data:

Total length betw. buffers	46,8 m
Distance between pivots of bogies . . . . .	17,65 m
Wheel base of bogies . . . . .	2,8 m
Diam. of driving wheels	0,920 m
Gear ratio . . . . .	1 : 3,842

Weight of mechan. part	59,5 t
Weight of electr. equipm.	22,5 t
Total weight (empty) . . . .	82 t
Useful load . . . . .	20 t
Number of seats . . . . .	174

### Power at rim of wheels:

one hour	71 km/h	920 HP
rating		3500 kg
continuous	75 km/h	832 HP
rating		3000 kg
Tractive effort at starting		6000 kg
Maximum speed . . . . .		110 km/h

## Tren ligero tipo BCFe 4/8

de los Ferrocarriles Berna-Neuchâtel y Berna-Lötschberg-Simplon corriente monofásica 15000 V, 16 $\frac{2}{3}$  p.p.s. Transmisión por eje hueco y acoplamiento elástico. Los transformadores y los contactores electroneumáticos han sido alojados en la techumbre. Freno eléctrico sobre resistencias. Mando múltiple.

### Datos principales:

Longitud entre topes . . . . .	46,8 m
Distancia entre pivotes de bogies . . . . .	17,65 m
Bogies: distancia entre ejes	2,0 m
Diámetro de las ruedas motoras . . . . .	0,920 m
Relación de engranajes . . .	1 : 3,842

Peso de la parte mecánica	59,5 t
Peso de la parte eléctrica	22,5 t
Peso total en vacío . . . . .	82 t
Carga útil . . . . .	20 t
Número de asientos . . . . .	174

### Potencia en llanta:

en régimen	71 km/h	920 CV
unihorario		3500 kg
en régimen	75 km/h	832 CV
continuo		3000 kg
Esfuerzo de tracción en el arranque . . . . .		6000 kg
Velocidad máxima . . . . .		110 km/h